

# Übungsheft

## **Korrekturanweisung Englisch 2020**

Erster allgemeinbildender Schulabschluss

**Herausgeber**

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein  
Brunswiker Straße 16-22, 24105 Kiel

**Aufgabenentwicklung**

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein  
Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein  
Fachkommissionen für die Zentralen Abschlussarbeiten in der Sekundarstufe I

**Umsetzung und Begleitung**

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein  
zab1@bildungsdienste.landsh.de

## Übungsheft ESA Englisch

Im Übungsheft 2020 im Fach Englisch wird der Lernstand in fünf Kompetenzbereichen überprüft: Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Sprechen und mündliche Sprachmittlung. Die Abschlussarbeit hat einen Zeitumfang von **135 Minuten**. Davon beträgt der **paper-pencil-Teil 105 Minuten**. Um eine einheitliche und möglichst objektive Bewertung der Aufgaben zu gewährleisten, finden Sie hier für die einzelnen Aufgaben Korrekturanweisungen bzw. Bewertungsmaßstäbe.

<b>Listening Comprehension, Reading Comprehension, Writing</b>		<b>Possible Points</b>	<b>Student's Points</b>
LC 1	Holidays	4	
LC 2	Interview with a new teacher	7	
LC 3	Bedtime routines	6	
RC 1	How to make new friends	4	
RC 2	World's greatest toy collection	7	
RC 3	Use less plastic	6	
W	Mind map: Rubbish problem at your school	2	
	Email: No rubbish day (see assessment sheet)	14	
<b>Test Points Paper Pencil</b>		<b>50</b>	

<b>Speaking/Mediation</b>		<b>Possible Points</b>	<b>Student's Points</b>
SP/M	Test Points Speaking/Mediation (see assessment sheet)	<b>50</b>	

<b>Total Points</b>		<b>100</b>	
---------------------	--	------------	--

## Listening Comprehension

(pro Item 1 Punkt bei richtiger Antwort; halbe Punkte sind NICHT zulässig)

### LC 1 Holidays

- |   |   |
|---|---|
| 1 | D |
| 2 | F |
| 3 | G |
| 4 | H |

### LC 2 Interview with a new teacher

- |   |   |
|---|---|
| 1 | lunchtime (NOT 5 / five minutes)  |
| 2 | (Austin) Texas  |
| 3 | fun to work with children / contact with students / long holidays / dream job |
| 4 | 33  |
| 5 | firefighter   |
| 6 | 12 years  |
| 7 | 1   |

### LC 3 Bedtime routines

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | b | 4 | a |
| 2 | a | 5 | a |
| 3 | c | 6 | c |

## Reading Comprehension

### RC 1 How to make new friends

- |   |   |
|---|---|
| 1 | G |
| 2 | C |
| 3 | F |
| 4 | A |

### RC 2 World's greatest toy collection

- |   |   |
|---|---|
| 1 | (small / plastic) toy figures                                       |
| 2 | (colourful) circus, (busy) airport                                  |
| 3 | 2002  |
| 4 | (more than) 100.000 (figures) / (over) 1 million (individual parts) |
| 5 | 39  |
| 6 | (the) Louvre (museum in Paris)                                      |
| 7 | (more than) 5 million   |

### RC 3 Use less plastic

- |   |   |
|---|---|
| 1 | G |
| 2 | A |
| 3 | E |
| 4 | C |
| 5 | I |
| 6 | M |

## Listening/Reading:

Im Aufgabenheft finden Sie für diese beiden Kompetenzbereiche nur geschlossene und halboffene Aufgaben. Sie haben also keinen Ermessensspielraum beim Festlegen der Punkte. Jedes *Item* wird einzeln bewertet. Es sind für den *Reading*- und *Listening*-Teil **maximal 34 Punkte** erreichbar.

Bei halboffenen Antwortformaten (wie z.B. short answers) werden von den Lernenden kurze Antworten erwartet. Daher sind Antworten in Stichpunkten akzeptabel. Es werden keine ganzen Sätze erwartet.

Für die Hör- und Leseverstehensaufgaben werden auch Antworten zugelassen, die Orthografie- oder Grammatikfehler aufweisen, aber den Sinn der gesuchten Antwort deutlich machen.

Beinhaltet die Antwort mehr Informationen als verlangt wurden, der Sinn der gesuchten Antwort wurde aber getroffen, gilt die Lösung als richtig. Zusätzliche falsche Informationen werden nicht bewertet. Wurden sinnverfälschende Zusätze ergänzt, wird die Antwort als falsch bewertet.

Antworten aus der Korrekturanleitung, die in runden Klammern „()“ stehen, sind optional.

Antworten, die mit einem Schrägstrich „/“ voneinander getrennt sind, sind alternative Lösungen. Werden beide Antworten verlangt, sind diese mit „AND“ verbunden.

Zahlen können ausgeschrieben oder als Ziffern dargestellt werden.

## Listening Comprehension: Tapescripts

### LC 1 – Holidays

#### Statement 0 - Emma:

My holidays were amazing. I went to beautiful Greece with two of my best friends and we stayed in a cool big hotel with a swimming pool. It was very relaxing and the rooms were so stylish. The food was great. And the fish was really fresh. It was a bit expensive but okay. The nightlife was crazy. And we had sunshine every single day.

#### Statement 1 – Olivia:

Oh, I also had a fantastic holiday. I went to this nice little welcoming hostel in a pretty town in France. It was close to these endless beaches. I went with ...ehm... two friends. It was actually a really cheap holiday. We had these perfect rooms with comfortable beds.... There were a lot of friendly guests there as well, we met these ...ehm... three girls from Portugal. It was really good. It was a dream holiday, really.

#### Statement 2 – Charlotte:

Too boring for me to just chill at the beach. You know, I need culture.... So, that's why I went to London. I visited my friend Kate, so her whole family was there. They were very friendly and welcoming. Her parents, and she has two younger brothers who are very cute by the way.

And I stayed in the family's house which has a huge garden where we had barbecue in the evenings. And they have a lovely big dog, too and we went on long walks with him which was very nice. And during the walks, I chatted with Kate all the time. And then of course you can do a lot of sightseeing and shopping in London. You know, I spent a lot of money on nice new shirts.

**Statement 3 – Amy:**

My holidays were not so peaceful. We went camping in rainy Wales. In the middle of nature with my older brother! The problem was – there were so many other tourists and they were so loud at night. They were playing this terribly loud techno music and just didn't turn it off. And then, when they finally did stop playing the music, they were talking so long and loud, I could hardly get any sleep. And then my brother met this lovely girl from Germany. So, I was pretty much alone most of the time. A dream? Yeah, but it was a bad dream!

**Statement 4 – Grace:**

I went to Italy with my whole family. My dad, my mum, my brother and my grandpa. Well, we rented a big modern apartment with a view of the deep blue ocean, so that was really nice. There were lots of good-looking Italian boys, that was nice, too, and we had excellent food – best pizza ever, I can tell you that! ...but – imagine, I had to share a small room with my younger brother. Yes, and guess what, it was just too hot for him, so he was always in a very bad mood, he would not sleep at night, so I could not sleep either.

**LC 2 – Interview with a new teacher**

Linda	Welcome to "Radio Cherry", your school radio from your beloved high school. My name is Linda and today I have a special guest. Let's say hello to our new teacher, Mr. Brown.
Mr. Brown	Hi Linda, thank you for having me. And welcome to our listeners. I'm really excited to be here on the show. It's actually my first time doing this radio interview, since it's actually only my third day at this school.
Linda	And it is so great to have you here for our famous 5-minute interview during lunchtime. I'm sure our listeners will want to know where you come from.
Mr. Brown	Well, I was born and raised in Austin, Texas. I then moved to New Orleans to go to college and I'm now here in Colorado.
Linda	All right. And what do you like about teaching?
Mr. Brown	It's fun to work with children. And I really enjoy the contact with the students. And the long holidays, especially the long summer break are always nice. So, I could say it really is my dream job.
Linda	Wow, not many teachers would say that about the job! I've heard that many students think you've just finished college because you look so young. May I ask about your age?
Mr. Brown	Well, I take that as a compliment. So, on some days I feel like a 60 - year old and on other days I act like a 7 - year old but I just turned 33 last month.
Linda	You're one of your youngest teachers. You said that being a teacher is your dream job. Has it always been your dream job?
Mr. Brown	Not quite. My parents had a farm so back then everybody thought I also wanted to be a farmer. But I actually dreamed of becoming a firefighter when I was a child. I later found out that I love teaching and that's why I then became a teacher.
Linda	All right. Interesting. Thank you very much. Would you mind telling us something about your family?
Mr. Brown	My wife is called Sarah and we met twelve years ago. In fact, we went to the same college and we got married 9 years ago.

Linda	Oh wow! That is so romantic. Do you have kids?
Mr. Brown	Three kids. We have Warren who is five. Our little baby girl Julie, who just turned one and James who is three years old. He's quite a handful.
Linda	I can imagine that. Will you and your boys support our basketball team tonight? Are you even a fan of basketball?
Mr Brown	I like basketball. But unfortunately, it's a little too late for the boys. Luckily my parents are in town and will look after our kids. So, my wife and I can come tonight and watch the game.
Linda	All right, great. Oh, the bell is ringing, so that means lunchtime is over and unfortunately this interview needs to come to an end. Thank you very, very much Mr Brown. It was such a pleasure to have you here.
Mr. Brown	Thanks, so much Linda. I had a great time. I now have to go back to my classroom and get ready for my next class. So, I hope you did your homework, Linda!

### LC 3 – Bedtime routines

presenter	So, hey, hey, hey, it's great to be back. Good morning, everybody, and morning is the topic today. Because we all have to get up early and we want to know what bedtime routines help you start the day with a smile. Now I've got two great guests here this morning, Mohammed...
Mohammed	Good morning!
presenter	...and Lily.
Lily	Good morning!
presenter	Now, you're 19, aren't you, Mohammed, and you're a baker, is that right?
Mohammed	Yeah, ...at a large baking factory.
presenter	And, Lily, you're still at school, right?
Lily	Exactly!
presenter	Yeah, and you both live locally here. Now ...ehm... can you tell us a bit about what you do in the mornings to get up and to be bright at school and, you know, ready for action at work.
Mohammed	Yah.
Lily	Sure. Yeah.
presenter	I find it hard to get up, no time for breakfast, I am rushing, I am always late. Ehm, personally, I need a coffee first thing, how about you, Lily?
Lily	Oh, I can't concentrate well before 9, I'm not really a morning person at all, to be honest.
presenter	Yeah, and you?
Mohammed	To be honest, I like sleeping long but because it's my work and I'm used to it, so it's okay getting up early.

presenter	Hum. Yeah. Fair enough. Hum. So, what time ...ehm... exactly do you get going in the mornings and then when do you go to bed? Mohammed?
Mohammed	Well, my alarm actually goes off at 3 am...
presenter	Hoho. What?
Mohammed	...so, I try to relax in bed by ... at the latest 8 pm.
presenter	Hum, yeah, wow, that sounds reasonable.
Lily	Well, see, my Dad comes into my room at 6.30 in the morning to wake me up and then I'd say that at around about 10.30 pm I get ready for bed usually. Yeah.
presenter	Okay, ehm, so what actually helps you fall asleep at 9 so you get a good night's sleep, Mohammed, what do you do?
Mohammed	The first and for me the most important thing is no binge watching.
presenter	Hm...
Mohammed	So, no videos, absolutely now screens in my bedroom, no computer and no mobile, also no TV set in my bedroom and I always try to switch off my mobile. Another important thing is that I try to not drink coffee or coke or tea in the evening because that doesn't help if you want to sleep.
presenter	That is quite interesting what you say there about putting the phone away, I mean it is really, really hard, isn't it, that ...not having the phone at night – what about you. Lily?
Lily	Yeah, that's true, ...ehm... well, I have a bit of a different approach. I usually try to do some yoga before sleeping and I've actually created a sleep-friendly bedroom ...ehm... first of all I keep things clean, so there are no things lying around, then I always let fresh air into the room and I open the window when going to bed and then, last but not least, I painted my room in a beautiful blue.
Mohammed	Yeah, I agree. Those are all really good ideas.
presenter	Okay, so we have heard Lily and Mohammed tell us how they do it – now how about you? Why don't you call in and tell us what you do to get a good night's sleep but first – here's a bit of music.



## Writing

Bei der Bewertung der *Writing Task* geht es um eine gelungene schriftliche Kommunikation auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER). Die Bewertungsskala Schreiben gliedert sich in die zwei Bereiche ‚Umsetzung der Aufgabenstellung und ‚Sprachliche Realisierung‘.

Beim Aspekt ‚Umsetzung der Aufgabenstellung‘ wird die im Sinne der Aufgabenstellung dargelegte Genauigkeit und die Relevanz bewertet.

Bei der Bewertung der ‚Sprachlichen Realisierung‘ geht es um den Grad der Verständlichkeit und die sprachliche Qualität der Aussagen.

Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit werden daraufhin beurteilt, in welchem Maße sie die in der Aufgabenstellung geforderte kommunikative Leistung beeinträchtigen (funktionaler Gebrauch).

Es dürfen gegebenenfalls halbe Punkte vergeben werden. Wird die Anzahl von 80 Wörtern überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.

## Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)

### Beschreibung des Kompetenzniveaus A2

#### Schriftliche Produktion allgemein

Kann eine Reihe einfacher Wendungen und Sätze schreiben und mit Konnektoren wie ‚und‘, ‚aber‘ oder ‚weil‘ verbinden.

#### Schriftliche Interaktion allgemein

Kann kurze, einfache, formelhafte Notizen machen, wenn es um unmittelbar notwendige Dinge geht.

#### Korrespondenz

Kann einen ganz einfachen persönlichen Brief schreiben und sich darin für etwas bedanken oder entschuldigen.

#### Notizen, Mitteilungen, Formulare

Kann eine kurze, einfache Mitteilung entgegennehmen, sofern er/sie dabei um Wiederholung oder Neuformulierung bitten kann.

Kann kurze, einfache Notizen und Mitteilungen schreiben, die sich auf unmittelbare Bedürfnisse beziehen.

#### Kreatives Schreiben

Kann in Form verbundener Sätze etwas über alltägliche Aspekte des eigenen Umfelds schreiben, wie z.B. über Menschen, Orte, einen Job oder Studienerfahrungen. Kann eine sehr kurze, elementare Beschreibung von Ereignissen, vergangenen Handlungen und persönlichen Erfahrungen verfassen. Kann in einer Reihe einfacher Sätze über die eigene Familie, die Lebensumstände, den Bildungshintergrund oder die momentane oder vorige berufliche Tätigkeit schreiben. Kann kurze, einfache, fiktive Biographien und einfache Gedichte über Menschen schreiben.

#### Spektrum sprachlicher Mittel (allgemein)

Verfügt über ein Repertoire an elementaren sprachlichen Mitteln, die es ihm/ihr ermöglichen, Alltagssituationen mit voraussagbaren Inhalten zu bewältigen; muss allerdings in der Regel Kompromisse in Bezug auf die Realisierung der Sprechabsicht machen und nach Worten suchen. (+)

Kann kurze gebräuchliche Ausdrücke verwenden, um einfache konkrete Bedürfnisse zu erfüllen und beispielsweise Informationen zur Person, Alltagsroutinen, Wünsche, Bedürfnisse auszudrücken und um Auskunft zu bitten. Kann einfache Satzmuster verwenden und sich mit Hilfe von memorierten Sätzen, kurzen Wortgruppen und Redeformeln über sich selbst und andere Menschen und was sie tun und besitzen sowie über Orte usw. verständigen.

Verfügt über ein begrenztes Repertoire kurzer memorierter Wendungen, das für einfachste Grundsituationen ausreicht; in nicht-routinemäßigen Situationen kommt es häufig zu Abbrüchen und Missverständnissen.

#### Wortschatzspektrum

Verfügt über einen ausreichenden Wortschatz, um in vertrauten Situationen und in Bezug auf vertraute Themen routinemäßige alltägliche Angelegenheiten zu erledigen.

#### Wortschatzbeherrschung

Verfügt über einen ausreichenden Wortschatz, um in vertrauten Situationen und in Bezug auf vertraute Themen routinemäßige alltägliche Angelegenheiten zu erledigen. Beherrscht einen begrenzten Wortschatz in Zusammenhang mit konkreten Alltagsbedürfnissen.

#### Grammatische Korrektheit

Kann einige einfache Strukturen korrekt verwenden, macht aber noch systematisch elementare Fehler, hat z. B. die Tendenz, Zeitformen zu vermischen oder zu vergessen, die Subjekt-Verb-Kongruenz zu markieren; trotzdem wird in der Regel klar, was er/sie ausdrücken möchte.

#### Beherrschung der Orthographie

Kann kurze Sätze über alltägliche Themen abschreiben – z. B. Wegbeschreibungen. Kann kurze Wörter aus seinem mündlichen Wortschatz, phonetisch einigermäßen akkurat schriftlich wiedergeben (benutzt dabei aber nicht notwendigerweise die übliche Rechtschreibung).

#### Soziolinguistische Angemessenheit

Kann elementare Sprachfunktionen ausführen und auf sie reagieren, z. B. auf einfache Art Informationen austauschen, Bitten vorbringen, Meinungen und Einstellungen ausdrücken. Kann auf einfache, aber effektive Weise an Kontaktgesprächen teilnehmen, indem er/sie die einfachsten und gebräuchlichsten Redewendungen benutzt und elementaren Routinen folgt. (+)

Kann sehr kurze Kontaktgespräche bewältigen, indem er/sie gebräuchliche Höflichkeitsformeln der Begrüßung und der Anrede benutzt. Kann Einladungen oder Entschuldigungen aussprechen und auf sie reagieren.

#### Themenentwicklung

Kann eine Geschichte erzählen oder etwas beschreiben, indem er/sie die einzelnen Punkte in Form einer einfachen Aufzählung aneinanderreihet.

#### Kohärenz und Kohäsion

Kann die häufigsten Konnektoren benutzen, um einfache Sätze miteinander zu verbinden, um eine Geschichte zu erzählen oder etwas in Form einer einfachen Aufzählung zu beschreiben.

Kann Wortgruppen durch einfache Konnektoren wie ‚und‘, ‚aber‘ und ‚weil‘ verknüpfen.

<b>Umsetzung der Aufgabenstellung auf A2-Niveau</b>					
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
Inhalt	Die geforderten Inhalte werden vollständig dargestellt und sind relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhalte werden weitgehend dargestellt und sind überwiegend relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhalte werden teilweise dargestellt und sind bedingt relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden mehrheitlich erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)	Einige geforderte Inhalte werden dargestellt. Die Anforderungsbereiche werden ansatzweise erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhaltspunkte werden nur unzureichend erfasst.
Textsorte/ Situations-/ Adressaten- bezug	<b>1</b> Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden umgesetzt. Die Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.		<b>0,5</b> Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.		<b>0</b> Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale fehlen. Die Informationen werden nicht situations- und adressatengerecht wiedergegeben.
<b>Sprachliche Realisierung</b>					
Entfaltung des Themas/Text- aufbau	<b>1</b> Die Darstellung des Themas ist weitgehend klar und logisch. Der Text untergliedert sich in sinnvolle Absätze.		<b>0,5</b> Die Darstellung des Themas ist nicht durchgängig klar und logisch. Der Text untergliedert sich überwiegend in sinnvolle Absätze.		<b>0</b> Die Darstellung des Themas ist zusammenhanglos. Der Text ist unzureichend strukturiert.
Satzbau/ Satzver- knüpfungen/ Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	<b>1</b> Sprachliche Verbindungen sind innerhalb der Sätze gegeben. Es besteht eine Verknüpfung zwischen den Sätzen. Konnektoren werden passend verwendet, wie z. B. <i>and</i> , <i>but</i> , <i>because</i> ...		<b>0,5</b> Sprachliche Verknüpfungen sind innerhalb der Sätze meist gegeben. Verknüpfungen zwischen den Sätzen sind nicht durchgängig gegeben. Konnektoren werden überwiegend passend verwendet.		<b>0</b> Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.
Verständ- lichkeit/ Lesbarkeit	<b>1</b> Der Text ist trotz einiger Abweichungen von der zielsprachlichen Norm lesbar und verständlich.		<b>0,5</b> Der Text ist eingeschränkt lesbar und verständlich. Abweichungen von der zielsprachlichen Norm treten gehäuft auf.		<b>0</b> Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.
Wortschatz: Spektrum/ Korrektheit	<b>3</b> Der Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten zumeist klar dar. Der Wortschatz wird meist treffend verwendet.	<b>2</b> Der Wortschatz aus dem Bereich der häufigsten Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten überwiegend dar. Der Wortschatz wird teilweise treffend verwendet.	<b>1</b> Der Wortschatz ist eingeschränkt und beeinträchtigt die Kommunikationsabsichten. Der Wortschatz wird ansatzweise treffend verwendet.		<b>0</b> Stark begrenzter Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten behindert. Der Wortschatz wird unzutreffend verwendet.
Gram- matische Strukturen: Spektrum/ Korrektheit	<b>3</b> Verwendungshäufige und einfache Satzstrukturen werden treffsicher genutzt. Wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit treten auf.	<b>2</b> Einfache Satzstrukturen werden genutzt. Einige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit behindern die Kommunikation.	<b>1</b> Eingeschränkte und einfache Satzstrukturen werden genutzt. Viele Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation.		<b>0</b> Stark begrenzte und elementare Satzstrukturen werden genutzt. Die Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation erheblich.

## Writing – W1

<b>W1 Mind map</b>	<b>possible points</b>	<b>student's points</b>
Je 1 Notiz zu 4 Fragestellungen	<b>2</b>	

## Writing – W2

<b>Task: Writing an email</b>	<b>possible points</b>	<b>student's points</b>
Inhalt <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>What kinds of rubbish at school?</i></li> <li>- <i>Where you find rubbish around school?</i></li> <li>- <i>Who is responsible for most of the rubbish at school?</i></li> <li>- <i>How to produce less rubbish at school?</i></li> </ul>	<b>4</b>	
Textsorte/Situations-/Adressatenbezug	<b>1</b>	
Entfaltung des Themas/Textaufbau	<b>1</b>	
Satzbau/Satzverknüpfungen/Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	<b>1</b>	
Verständlichkeit/Lesbarkeit	<b>1</b>	
Wortschatz: Spektrum/Korrektheit	<b>3</b>	
Grammatische Strukturen: Spektrum/Korrektheit	<b>3</b>	
<b>Total points</b>	<b>14</b>	

## Speaking/Mediation

### Empfehlungen für den Ablauf der sprachpraktischen Prüfung Englisch - ESA

#### Dauer:

Die sprachpraktische Prüfung Englisch findet in der Regel als **Zweierprüfung** statt und dauert **30 Minuten** plus 5-10 Minuten Beratungszeit. Bei ungerader Schülerzahl kann **eine** Dreierprüfung stattfinden. Die Prüfungszeit erhöht sich dann um ca. 15 Min. und sollte daher ans Ende des Prüfungstages gelegt werden.

Die Prüfungskommission besteht aus **zwei Englischlehrkräften**, einer Prüferin/einem Prüfer und einer Beisitzerin/einem Beisitzer, die/der während der Prüfung den Protokoll- bzw. den Bewertungsbogen ausfüllt.

#### Vorbereitung:

Die Prüflinge haben bereits 14 Tage vor dem Prüfungstag ein **Monologthema** gewählt und dazu eine individuelle **Präsentation** vorbereitet.

Es gibt **keine zusätzliche Vorbereitungszeit am Prüfungstag**, d.h. kein Prüfling bekommt seine Prüfungsaufgaben vor der Prüfung. Den Prüflingen wird jedoch **während** der Prüfung Gelegenheit gegeben, sich in die Aufgaben **einzulesen**.

#### Organisation:

Zur Organisation empfiehlt sich die Anlage einer Prüfungsübersicht.

Während der/die Prüfer/in das Prüfungsgespräch mithilfe des **Interlocutor frame** leitet, führt die zweite Person einen **Protokollbogen für zusätzliche Notizen** zu den einzelnen Prüfungsphasen und nimmt evtl. Eintragungen in den **Bewertungsbogen** vor.

## **Möglicher Ablauf:**

**Dies ist nur eine Empfehlung, die Reihenfolge ist frei wählbar!**

- **Warming-up** (Dauer: ca. 2 Min. je Prüfling)

Der/die Prüfer/in moderiert die Prüfung, lenkt das Warming up-Gespräch, beeinflusst oder hilft den Prüflingen aber zwischendurch nicht. Vokabelfragen werden nicht beantwortet. Zur Überwindung von „stummen Phasen“ können Nachfragen und Erweiterungsfragen gestellt sowie Impulse für weitere Sprechgelegenheiten der Prüflinge gesetzt werden.

- **Dialogue (Level 1 & Level 2)** (Dauer: 2 x ca. 4 Min.)

Es gibt zwei verschiedene Dialogtypen (Level 1 und 2). Sowohl von den Aufgaben Level 1 als auch von den Aufgaben Level 2 wählt die prüfende Lehrkraft pro Prüfgruppe eine Aufgabe aus. Es ist darauf zu achten, dass jeder Prüfling als Fragesteller und auch als Antwortgeber gefordert ist.

- **Monologue** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Die Monologe der Prüflinge konnten seit zwei Wochen vorbereitet werden. Die Schüler/innen werden gebeten, Anschauungsmaterial wie z.B. passende Realia, Mindmaps, Fotos, Landkarten, eine digitale Präsentation etc. mitzubringen, um ihre Ausführungen zu strukturieren.

Es ist nicht erlaubt, fertige schriftliche Texte mitzubringen. Die Anschauungsmaterialien dürfen keine Sätze enthalten, sondern lediglich einzelne Stichworte. Die Prüflinge sollen mithilfe des mitgebrachten Materials frei sprechen. Es ist erlaubt, dass der/die Prüfer/in oder der Mitprüfling Nachfragen stellt, um zu mehr Sprachproduktion anzuregen.

- **Mediation** (Dauer: 3-4 Min. je Prüfling)

Zum Schluss folgt pro Prüfling eine Sprachmittlungsaufgabe, die von dem/der Prüfer/in\* ausgesucht worden ist. Die Sprachmittlung verläuft vom **Englischen ins Deutsche** und vom **Deutschen ins Englische**. Bei der Sprachmittlung assistieren die prüfende Lehrkraft und der Mitprüfling. Der Mitprüfling wird in der assistierenden Rolle nicht bewertet.

- **Bewertung** (Dauer ca. 5 – 10 Min.)

Es hat sich bewährt, gleich im Anschluss an eine Prüfung das Bewertungsgespräch zu führen. Dabei werden Protokollniederschriften der Beisitzerin/des Beisitzers und die Beobachtungen der Prüferin/des Prüfers benutzt, um mithilfe der Bewertungstabelle die Punktzahl festzulegen. Diese kann den Prüflingen bereits am Prüfungstag mitgeteilt werden.

\* Aus Gründen der Einfachheit wird in der Situationsbeschreibung in den meisten Fällen auf die Nutzung der weiblichen und männlichen Geschlechtsform verzichtet. Die Geschlechter sollten beim Vorlesen durch die Lehrkraft der realen Situation angeglichen werden.

## Gesamtbewertung Übungsheft:

Die ermittelte Gesamtpunktzahl **für beide Teile**

- sprachpraktischer Teil (*speaking – mediation*)
- schriftlicher Teil (*listening – reading – writing*)

ergibt folgende Noten:

<b>Punkte</b>	<b>100 – 92</b>	<b>91 – 81</b>	<b>80 – 67</b>	<b>66 – 50</b>	<b>49 – 30</b>	<b>29 – 0</b>
<b>Note</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

## **INTERLOCUTOR FRAME**

### **Warming up**

about 4 minutes

Intended Level: A1 & A2

**Hello, ...** (use candidates' names).

**This is my colleague Mr/Mrs ...** (use your colleague's name).

**He/She is going to take some notes.**

**I'd like to ask you some questions first, ...** (choose candidate A).

Sample Interview Questions:

**1. Where do you live?**

**2. Can you tell me something about your village/town?**

\* What's your favourite place in your village/town?

**3. Who is your best friend? Tell me something about him/her.**

**4. What do you like doing in your free time?**

\* What's your favourite hobby?/How often do you go...?

**5. What are your favourite subjects/lessons at school?**

\* Is it PE or English?

**6. What do you like wearing at school?**

**Thank you.**

**Now ...** (use candidate B's name) **let me ask you some questions.**

Sample Interview Questions:

**1. Can you tell me something about your family?**

\* Have you got any brothers or sisters?/What are their names?/How old...?

**2. Do you live in a house or in a flat? Tell me something about your room.**

\* Is there a computer/...?/What colour are the walls/...?

**3. Have you got a pet? Tell me something about it. (If not: Would you like to have a pet?)**

**4. What do you think about snakes/rats/dogs...?**

**5. How do you get to school every day?**

**6. What do you like most about your school?**

**Thank you.**

\* Hilfsfragen, um das Verständnis zu unterstützen.

## **Dialogue 1**

about 4 minutes

**Let's start with your first dialogue.**

**I'm just going to listen.**

**Here are your task sheets.**

After giving task sheets (Type A) to candidates...

**Take your time. Read the task carefully.**

**Start if you feel ready.**

**I'd like you to start now, ...** (name of candidate B).

**Now switch roles.**

**Start if you feel ready.**

**I'd like you to start now, ...** (name of candidate A).

When candidates have finished...

**Thank you.**

## **Dialogue 2**

about 4 minutes

**Now we come to your second dialogue.**

**I'm just going to listen.**

**Here are your task sheets.**

After giving task sheets (Type B) to candidates...

**Please take your time. Read the task carefully.**

**Start if you feel ready.**

**I'd like you to start now, ...** (name of candidate A).

When candidates have finished...

**Thank you.**



**Monologue:** about 5 minutes

Each student: 5 minutes

**Now I'd like you to give your presentations.**

**I'm just going to listen.**

**Please get your things ready. Do you need any help?**

Wait until student has finished his/her arrangements for his/her presentation (e.g. hanging up posters, using OHP, ...)

**I'd like you to start now, ...** (use the name of the first candidate).

If there is a communication breakdown, the interlocutor should invite the candidate to talk about one specific aspect of the task:

- *That sounds interesting. Can you tell me more?*
- *Tell me something about ...*
- *What do you think about ...?*
- *Where/when/what/ ...?*

When candidate has finished ...

**Thank you.**

Switch roles.

**Now I'd like you to give your presentation, ...** (use name of the second candidate).

**I'm just going to listen.**

Wait until student has finished his/her arrangements for his/her presentation (e.g. hanging up posters, using OHP, ...). If there is a communication breakdown (see above).

When candidate has finished ...

**Thank you.**

## Mediation

Each student: 3 - 4 minutes

**Now we come to the mediation.**

**I'd like to start with you first, ...** (use name of candidate A).

**You** (use name of candidate A) **have to mediate between your partner** (candidate B) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

**Please listen to the following situation.** (Read out the situation to both students, while candidate B is looking at his information sheet at the same time).

**I'll start if you feel ready.** (Start asking questions → Material für die Lehrkraft)

After candidate A has finished...

**Thank you.**

**Now it's your turn, ...** (use name of candidate B).

**You** (use name of candidate B) **have to mediate between your partner** (candidate A) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

**Please listen to the following situation.** (Read out the situation to both students, while candidate A is looking at his information sheet at the same time).

**I'll start if you feel ready.** (Start asking questions → Material für die Lehrkraft)

Rounding off the examination

**Thank you ... and ...** (names of the candidates). **That's the end of your test.**

## Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz Englisch

**Name:**

**Klasse:**

**Datum:**

<b>10</b>	geschickt, spontan, Kommunikationsabsicht klar zu erkennen, angenehm normales Sprechtempo	<b>10</b>	vollständige und ausführliche Darlegung, logisch aufgebaut, einfallsreich	<b>10</b>	richtig, treffend, flexibel
<b>8</b>	normales Zögern beim Nachdenken, z.T. Suche nach passenden Ausdrücken	<b>8</b>	wirkungsvoll, geringfügige Ungenauigkeiten, logisch	<b>8</b>	angemessener Wortschatz, meistens treffend
<b>6</b>	noch zusammenhängend und Äußerung verständlich, aber kein konstanter Redefluss	<b>6</b>	mit Einschränkungen, nicht immer logisch	<b>6</b>	eingeschränkt, nicht immer adäquat
<b>4</b>	Verzögerungen erfordern viel Geduld vom Zuhörer, schwer verständlich	<b>4</b>	lückenhaft, gedankenarm, kaum logischer Aufbau	<b>4</b>	vage, ungenau
<b>2</b>	konfus, schwer zu folgen	<b>2</b>	Thema kaum getroffen; kein Zusammenhang	<b>2</b>	sehr eingeschränkt, kaum verständlich
<b>0</b>	keine Leistung	<b>0</b>	keine Leistung	<b>0</b>	keine Leistung
<b>Flüssigkeit</b>		<b>Inhalt</b>		<b>Wortschatz</b>	

### Gesamtpunkte:

<b>Aussprache und Intonation</b>	
<b>5</b>	angemessene Aussprache und Intonation, leichter dt. Akzent, sehr gut zu verstehen
<b>4</b>	leichte Aussprachefehler
<b>3</b>	Akzent, Normverstöße, die die Kommunikation nicht beeinträchtigen
<b>2</b>	starker Akzent, oft Verständigungsschwierigkeiten
<b>1</b>	Kommunikation wird gestört

### Sprachmittlung

Engl > Dt. Dt. < Engl	
<b>10</b>	vermittelt durchgängig sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
<b>8</b>	vermittelt im Großen und Ganzen sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
<b>6</b>	vermittelt ausreichend sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
<b>4</b>	kann nur mit Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln
<b>2</b>	kann nur mit sehr großen Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln
<b>0</b>	keine Leistung

### Grammatische Korrektheit

<b>5</b>	fast keine Fehler; verwendet auch komplexe grammatische Strukturen weitgehend korrekt
<b>4</b>	Grundstrukturen sicher; komplexe Strukturen sind weniger korrekt
<b>3</b>	einige Fehler, welche die Kommunikation aber nicht einschränken
<b>2</b>	Grundstrukturen oft falsch; Verständnis erschwert
<b>1</b>	Kommunikation gestört

